

# AION<sup>®</sup> A

## Schweizer Heilgestein Pulver

### Information für Patientinnen und Patienten

Lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig, denn sie enthält wichtige Informationen und bewahren Sie sie auf, falls Sie sie später nochmals lesen wollen.

#### Was ist AION A?

Über Jahrmillionen entstand im Badener Becken, im Römersteinbruch von Würenlos (in der Nähe von Zürich) ein Gestein, das heute für therapeutische Zwecke abgebaut, gereinigt, verfeinert und zu mehlfinem Pulver verarbeitet wird.

1942 entdeckte die bekannte Schweizer Naturheilpraktikerin Emma Kunz (1892–1963) dieses vor 24 Millionen Jahren entstandene Heilgestein und seine vielseitigen therapeutischen Anwendungsmöglichkeiten. **AION A** zur äusserlichen Anwendung ist ein besonders schonend verarbeitetes, hochwertiges Naturprodukt, reich an Mineralien und ohne chemische Zusatzstoffe, gewonnen aus naturreinen Ablagerungen.

**AION A** enthält u.a. 73% Kalziumkarbonat sowie ca. 27% Kieselsäure in Form von Quarz und anderen Verbindungen (Feldspat, Glimmer) und tonartige Mineralien wie Illit, Montmorillonit usw.

#### Zusammensetzung

1000 g **AION A** enthalten 1000 g Heilgestein-Pulver.

#### Sonstige Bestandteile

Keine.

#### Darreichungsform und Anwendung

Pulver zur äusserlichen Anwendung in Form von Umschlägen, Auflagen oder angerührter Paste, Wickeln/Packungen, Verbänden und Bädern.

#### Zweckbestimmung

Das Medizinprodukt **AION A** wird äusserlich als unterstützende Massnahme angewendet bei

- rheumatischen Erkrankungen
- Gelenk- und Muskelschmerzen
- Nervenschmerzen (Ischialgie, Hexenschuss)
- Sportverletzungen wie Verstauchungen, Quetschungen, Zerrungen, Sehnenentzündungen
- leichten Verbrennungen
- Insektenstichen
- leichten Hautentzündungen
- lokalem Juckreiz

#### Was sollte beachtet werden?

Chronische Leiden lassen sich meist nur heilen, wenn ihre Ursachen behoben werden können. Oft braucht es eine Umstellung in der Ernährung und eine angepasste Bewegungstherapie, um den Heilungsprozess zu unterstützen.

#### Wann darf AION A nicht angewendet werden?

Bei akut entzündlichen Schüben keine Teil- oder Vollbäder nehmen. Nicht auf offene Wunden auftragen.

#### Wann ist bei der Anwendung von AION A Vorsicht geboten?

Bei bestimmungsgemäsem Gebrauch sind keine besonderen Vorsichtsmassnahmen zu befolgen.

Bei Warmanwendung ist darauf zu achten, dass das mit heissem Wasser angerührte Heilgestein nicht zu heiss aufgetragen wird, um Verbrühungen zu vermeiden.

Bei Vollbädern ist zu berücksichtigen, dass zu langes warmes Baden den Kreislauf belasten kann. Halten Sie die angegebenen Temperaturen und Zeitvorgaben ein. Insbesondere Patienten mit labiler Konstitution sollten hier Vorsicht walten lassen.

#### Darf AION A während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit angewendet werden?

Ja, bei bestimmungsgemäsem Gebrauch. Insbesondere Vollbäder mit **AION A** sollten aber nur nach Rücksprache mit dem Arzt/der Ärztin genommen werden.

#### Wie verwenden Sie AION A?

Erwachsene und Kinder ab 12 Jahren.

#### 1. Feuchter Umschlag

Ein- bis mehrmals täglich, je nach Bedarf.

**AION A** wird in einem Behälter aus Glas, Ton oder Porzellan mit drei Teilen **AION A** und zwei Teilen Wasser mittels beigelegten Holzspatels zu einer dickflüssigen Paste angerührt. Das streichfähige **AION A** nun etwa 4–5 mm dick mit dem Holzspatel direkt auf die gewünschte Körperstelle auftragen oder zuerst auf ein angefeuchtetes Tuch aus Baum-

wolle oder Leinen geben und dann auf die zu behandelnde Stelle legen. Mit einem dicken Tuch abdecken und bei den Gelenken mit einem Verband leicht fixieren. Wickel werden immer rund um ein Gelenk oder um den Hals angebracht und sollen vollständig mit **AION A** angestrichen sein.

#### a) Kalтанwendung

Bei frischen Schwellungen, Verstauchungen, Verrenkungen, Zerrungen, Quetschungen, Sehnscheidenentzündungen und auch bei kleineren, leichten Verbrennungen und Insektenstichen wird **AION A** kalt aufgelegt (vorzugsweise erst 10 Minuten in den Kühlschrank geben, über den Umschlag evtl. eine Eispackung aufbinden).

#### b) Warmanwendung

Bei chronischem Gelenk- und Muskelrheumatismus oder «Nervenschmerzen» (Ischialgie, Hexenschuss).

**AION A** in einen vorgewärmten (heiss ausgespülten) Behälter geben, mit warmem Wasser anrühren und so warm wie möglich auftragen. Zusätzlich kann eine Wärmeflasche oder eine Wärmepackung benutzt werden. Bitte beachten Sie den Hinweis unter «Wann ist bei der Anwendung von **AION A** Vorsicht geboten?».

Im Zweifelsfall, ob Kalt- oder Warmanwendung und bei Kälteempfindlichkeit, wird **AION A** als körperwarme Auflage empfohlen. Die Auflagedauer beträgt bei akuten Fällen 20 Minuten, bei chronischen Erkrankungen 30 Minuten. Die Anwendung sollte in akuten Fällen mehrmals pro Tag und bei chronischen Erkrankungen über einen längeren Zeitraum erfolgen. Bei längerer Anwendung, z.B. über Nacht, wird **AION A** anstelle von Wasser mit Pflanzenöl zubereitet (z.B. Olivenöl, Sesamöl, Weizenkeimöl). Dadurch wird das Eintrocknen der Paste vermieden.

## 2. Trockene Auflage

Ein- bis mehrmals täglich, je nach Bedarf. Diese Anwendungsart reicht oftmals aus bei leichten Schmerzen rheumatischer Art wie Kreuzschmerzen infolge von Zugluft, Ischialgie, Hexenschuss, aber auch bei leichten Hautentzündungen oder leichtem, kleinflächigem Sonnenbrand.

Das trockene **AION A** vorsichtig auf die schmerzende Stelle verteilen und mit einem Tuch abgedeckt 1–2 Stunden einwirken lassen. Oft genügt das trockene Einreiben einer dünnen Schicht **AION A** von Hand.

## 3. Teil- und Vollbad

Diese Anwendungsformen wirken besonders entspannend und durchblutungsfördernd auf den ganzen Organismus.

**AION A**-Bäder unterstützen Umschläge und Auflagen.

#### a) Teilbad: (ca. 38 °C)

10–15 Minuten mit ca. 20 g **AION A**. Für eine gezielte Behandlung der erkrankten Körperteile.

#### b) Vollbad (ca. 38 °C)

20 Minuten mit ca. 50 g **AION A**. Bei rheumatischen Erkrankungen aller Art, jedoch nicht bei akuten entzündlichen Schüben.

## 4. Besondere Hinweise zur Anwendung

Wichtig: **AION A** weder in Metallbehälter aufbewahren noch mit Metalllöffel rühren. Einmal verwendetes **AION A** ist wegzuwerfen. Es darf nicht wieder verwendet werden.

**AION A** ist ausgiebig. 1 kg reicht für ca. 20 Knie- oder 30 Ellbogenwickel.

### Anwendungsdauer

Um die Heilung nachhaltig zu sichern, wird empfohlen, die **AION A**-Anwendung auch nach Abklingen der Symptome einige Tage fortzuführen.

### Welche Nebenwirkungen kann **AION A** haben?

Bei Beachtung der Dosierungsempfehlungen und Hinweise sind für **AION A** keine Nebenwirkungen bekannt.

### Was ist ferner zu beachten?

Die Packung gut verschlossen und vor Feuchtigkeit geschützt aufbewahren.

Angerührtes **AION A** ist in einem Gefäss aus Glas, Ton oder Porzellan stets zugedeckt aufzubewahren, damit es feucht bleibt und keinen Geruch anzieht. Für längere Aufbewahrung darf man das **AION A** im Gefäss leicht unter Wasser setzen. Trocknet es ausnahmsweise ein, so kann es mit warmem Wasser aufgerührt werden.

### Lagerung

Bei Raumtemperatur aufbewahren.

**AION A** für Kinder unerreichbar aufbewahren.

### Herstellerin und Vertrieb:

Emma Kunz Heilprodukte AG  
Steinbruchstrasse 5  
CH-5436 Würenlos  
www.emma-kunz.com



Packungsgrössen

**AION A** zur äusserlichen Anwendung ist in Packungen zu 1000 g erhältlich.

# AION<sup>®</sup> A

## Roche curative suisse en poudre

### Information pour les patientes et patients

Veillez lire attentivement cette notice qui renferme des informations importantes et conservez-la soigneusement pour le cas où vous voudriez la relire par la suite.

#### Qu'est-ce que l'AION A roche curative suisse?

Une roche particulière s'est formée pendant des millions d'années dans le bassin de Baden, à Würenlos près de Zurich. Elle est aujourd'hui exploitée, purifiée, raffinée et pulvérisée aussi finement que la farine à des fins thérapeutiques.

C'est en 1942 que la célèbre naturopathe suisse Emma Kunz (1892–1963) découvre cette roche qui s'est formée il y a 24 millions d'années et ses nombreuses applications thérapeutiques.

L'AION A roche curative suisse à usage externe est un produit naturel de qualité supérieure, extrait de dépôts naturels et traité avec ménagements, qui est riche en minéraux et sans additifs chimiques.

L'AION A roche curative suisse contient entre autres du carbonate de calcium (73%), de l'acide silicique (27%) sous forme de quartz et d'autres compositions (feldspath et mica) ainsi que des minéraux argileux tels que l'illite, la montmorillonite, etc.

#### Composition

1000 g d'AION A roche curative suisse contiennent 1000 g de roche curative en poudre.

#### Autres ingrédients

Aucuns.

#### Forme pharmaceutique et utilisation

Poudre à usage externe, pour compresses, cataplasmes, pâte à préparer soi-même, emplâtres/enveloppements, pansements et bains.

#### Indications

Le produit médical AION A s'utilise en usage externe comme mesure auxiliaire en cas de

- maladies rhumatismales
- douleurs articulaires et musculaires
- névralgies (sciatiques, lombagos)
- lésions dues au sport telles que foulures, contusions, claquages, tendinites
- brûlures légères
- piqûres d'insectes
- inflammations légères de la peau
- démangeaisons localisées

#### De quoi faut-il tenir compte?

Il n'est généralement possible de guérir les maux chroniques qu'en éliminant leurs causes. Un changement des habitudes alimentaires et une thérapie par le mouvement appropriée sont bien souvent nécessaires pour soutenir le processus de guérison.

#### Quand l'AION A ne doit-il pas être utilisé?

Ne pas prendre de bain – partiel ou complet – en cas de poussée inflammatoire aiguë. Ne pas appliquer l'AION A sur les plaies ouvertes.

#### Quelles sont les mesures de précaution à observer lors de l'utilisation de l'AION A?

Aucune précaution particulière n'est à prendre si l'AION A est utilisé conformément aux prescriptions.

En application chaude, veiller à ce que la pâte confectionnée avec la roche curative et de l'eau chaude ne soit pas appliquée trop chaude afin d'éviter tout risque de brûlure.

Pour les bains complets, songer qu'un bain chaud trop long peut avoir des effets néfastes sur la circulation du sang. Respecter les températures et durées indiquées. Les patients de constitution fragile feront notamment bien d'être prudents.

L'AION A peut-il être utilisé pendant la grossesse ou l'allaitement?

Oui, à condition de l'utiliser conformément aux prescriptions. Mais les bains complets avec l'AION A ne devraient être pris qu'avec l'assentiment de votre médecin.

#### Comment utiliser l'AION A?

Adultes et enfants à partir de 12 ans.

#### 1. Compresse humide

Application une à plusieurs fois par jour, selon besoin.

Verser l'AION A dans un récipient en verre, en terre cuite ou en porcelaine, ajouter deux parts d'eau pour trois parts de produit et mélanger à l'aide de la spatule en bois ci-jointe jusqu'à obtention d'une pâte épaisse mais fluide. Etendre avec cette spatule la pâte ainsi obtenue en couche de 4 à 5 mm env. sur la partie du corps à soigner, directement sur la

peau ou d'abord sur un linge en coton ou en lin. Recouvrir d'un tissu épais; sur les articulations, le fixer légèrement par un bandage. Les enveloppements se placent toujours autour d'une articulation ou du cou et doivent être entièrement enduits d'**AION A**.

#### a) En application froide

En cas d'enflure, foulure, luxation, contusion, tendinite, et également de brûlure légère ou piqûre d'insecte, l'**AION A** s'utilise en application froide (laisser dix minutes au frigidaire avant l'emploi et mettre éventuellement de la glace pardessus la compresse).

#### b) En application chaude

En cas de rhumatisme articulaire ou musculaire chronique ou de douleurs névralgiques (sciatiques, lumbagos), verser l'**AION A** dans un récipient préchauffé (rincé à l'eau chaude), le mélanger avec de l'eau chaude et appliquer aussi chaud que possible. Placer éventuellement une bouillotte ou un enveloppement chaud sur la compresse. Tenir également compte des recommandations de la rubrique «Quelles sont les mesures de précaution à observer lors de l'utilisation de l'**AION A**?». En cas de doute quant à l'application de compresses froides ou chaudes ou de sensibilité extrême au froid, il est recommandé d'appliquer les compresses d'**AION A** à la température du corps.

La durée d'application est de 20 minutes dans les cas aigus et de 30 minutes pour les maladies chroniques. Répéter les applications plusieurs fois par jour dans les cas aigus, prolonger la durée du traitement pour les maladies chroniques. Pour une application plus longue (par ex. toute la nuit), préparer l'**AION A** avec de l'huile végétale (par ex. huile d'olive, de sésame, de germe de blé) au lieu d'eau. Le dessèchement de la pâte est ainsi évité.

## 2. Cataplasme sec

Application une à plusieurs fois par jour, selon besoin.

Cette forme d'utilisation suffit souvent en cas de douleurs rhumatismales légères telles que douleurs lombaires à la suite d'un courant d'air, sciatiques, lumbagos, mais aussi en cas d'inflammation superficielle de la peau ou de légers coups de soleil peu étendus.

Répandre avec précaution la poudre sèche **AION A** sur l'endroit douloureux, recouvrir d'un linge et laisser agir 1 à 2 heures. Il suffit souvent de faire pénétrer l'**AION A** en fine couche par massage de la main.

## 3. Bain partiel ou complet

Ces formes d'utilisation ont un effet particulièrement relaxant et stimulent la circulation dans tout l'organisme.

Les bains à l'**AION A** complètent de manière idéale le traitement à l'aide de compresses et de cataplasmes.

#### a) Bain partiel (environ 38°C)

10–15 minutes avec env. 20 g d'**AION A**

pour un traitement ciblé sur les parties malades.

#### b) Bain complet (environ 38°C)

20 minutes avec env. 50 g d'**AION A** contre tous types de douleurs rhumatismales, excepté lors de poussées inflammatoires aiguës.

## 4. Remarques particulières concernant l'utilisation

Important: Ne pas conserver l'**AION A** dans un récipient en métal ni remuer avec une cuillère en métal. L'**AION A** doit être jeté après utilisation. Il ne doit pas être réutilisé.

1 kg d'**AION A** suffit pour environ 25 enveloppements du genou ou 35 du coude.

### Durée d'utilisation

Pour un effet durable, il est recommandé de poursuivre le traitement à l'**AION A** encore quelques jours après la disparition des symptômes.

### Quels effets indésirables l'**AION A** peut-il avoir?

Aucun effet indésirable n'a été observé à ce jour si le dosage et les recommandations sont respectés.

### De quoi faut-il en outre tenir compte?

Bien refermer l'emballage après chaque utilisation et le protéger contre l'humidité.

Toujours conserver le mélange frais d'**AION A** dans un récipient en verre, en terre cuite ou en porcelaine fermé afin qu'il reste bien humide et ne prenne pas d'odeur. Pour le conserver plus longtemps, on peut recouvrir l'**AION A** roche curative d'un peu d'eau. S'il devait exceptionnellement se dessécher, il peut être mélangé à un peu d'eau chaude.

### Stockage

Conserver à la température ambiante.

Ranger l'**AION A** hors de portée des enfants.

### Fabrication et Distribution:

Emma Kunz Heilprodukte SA

Steinbruchstrasse 5

CH-5436 Würenlos

www.emma-kunz.com



Emballages disponibles sur le marché

L'**AION A** à usage externe est en vente en emballage de 1000 g.

# AION<sup>®</sup> A

## Roccia salutare svizzera polvere

### Informazioni per i pazienti

Leggere attentamente il foglietto illustrativo che contiene informazioni importanti e conservarlo per un futuro utilizzo.

#### Che cos'è AION A?

Milioni di anni fa, nella conca di Baden, nella cava di pietra romana a Würenlos (presso Zurigo) si è formata una roccia particolare che oggi viene estratta, pulita, raffinata e ridotta in finissima polvere a scopi terapeutici.

Nel 1942 la famosa naturopata Emma Kunz (1892–1963) scoprì questa roccia salutare generata 24 milioni di anni fa e i suoi numerosi utilizzi a scopo terapeutico.

**AION A** per utilizzo esterno è un prodotto naturale pregiato e dalla lavorazione particolarmente delicata, ricco di minerali e senza additivi chimici, estratto da stratificazioni naturali.

**AION A** contiene tra l'altro il 73% di carbonato di calcio e ca. il 27% di acido silicico in forma di quarzo e altri legami (feldspato, mica) e minerali argillosi come illite, montmorillonite ecc.

#### Composizione

1000 g **AION A** contengono 1000 g di polvere di roccia salutare.

#### Altri componenti

Nessuno.

#### Modalità di assunzione e utilizzo

Polvere per utilizzo esterno in forma di impacchi, applicazioni o pasta mescolata, fasciature, compresse, bendaggi e bagni.

#### Indicazioni

Il prodotto medicinale **AION A** è indicato per uso esterno come coadiuvante in caso di

- malattie reumatiche
- dolori articolari e muscolari
- nevralgie (sciatalgia, lombalgia)
- traumi sportivi, quali distorsioni, contusioni, stramenti, tendiniti
- lievi ustioni
- punture d'insetti
- dermatiti lievi
- prurito locale

#### A cosa si dovrebbe fare attenzione?

Nella maggior parte dei casi, i disturbi cronici si possono curare solo se si possono rimuovere le cause. Spesso per favorire la guarigione è necessario modificare le pro-

prie abitudini alimentari e adottare una terapia di movimento adeguata.

#### Quando non si può usare AION A?

In caso di riacutizzazioni infiammatorie, non fare bagni parziali né totali. Non applicare su ferite aperte.

#### Quando è richiesta prudenza nell'uso di AION A?

Se il prodotto viene utilizzato secondo le prescrizioni, non è necessario osservare alcuna particolare precauzione.

In caso di utilizzo a caldo, prestare attenzione a non mescolare la roccia salutare con acqua troppo calda per evitare scottature.

In caso di bagni totali, prestare attenzione che i bagni caldi troppo lunghi possono compromettere la circolazione del sangue. Attenersi alle temperature e ai tempi indicati. Una particolare prudenza è richiesta ai pazienti con costituzione cagionevole.

#### Si può impiegare AION A durante la gravidanza o l'allattamento?

Sì, se il prodotto viene utilizzato correttamente. Prima di fare un bagno completo con **AION A**, consultare il medico.

#### Come si usa AION A?

Adulti e bambini a partire dai 12 anni.

#### 1. Impacco umido

Utilizzare una o più volte al giorno, secondo la necessità.

Usando la spatola di legno fornita, miscelare tre parti di **AION A** con due parti di acqua in un contenitore di vetro, terracotta o porcellana, fino a formare una crema densa. Applicare con la spatola di legno uno strato di circa 4–5 mm di **AION A**, divenuto cremoso, direttamente sulla parte interessata oppure dapprima su un telo di cotone o lino e successivamente sulla zona da curare. Coprire con un telo spesso e, se si tratta di un'articolazione, fissare leggermente con un bendaggio. Gli impacchi devono essere sempre applicati intorno a un'articolazione o al collo e devono essere interamente cosparsi di **AION A**.

#### a) Applicazione a freddo

Nelle tumefazioni, distorsioni, lussazioni, stiramenti, contusioni e tenosinoviti recenti, come pure nelle ustioni lievi e nelle punture di insetti, **AION A** va applicato a freddo (lasciare preferibilmente in frigo per 10 minuti, eventualmente, coprire l'impacco con ghiaccio).

#### b) Applicazione a caldo

Nei reumatismi articolari o muscolari cronici e nelle «neuralgie» (sciatalgia, lombalgia) versare **AION A** in un contenitore preriscaldato (risciacquato con acqua calda), miscelarlo con acqua bollente e applicare il più caldo possibile. È possibile inoltre utilizzare una borsa dell'acqua calda o una copressa calda. Leggere attentamente le indicazioni riportate al paragrafo «Quando è richiesta prudenza nell'uso di **AION A**?».

In caso di dubbio, se si debba ricorrere all'applicazione a caldo o a freddo e nei casi di ipersensibilità al freddo, si raccomanda l'utilizzo di **AION A** alla temperatura corporea.

La durata dell'applicazione è di 20 minuti nei casi acuti e di 30 minuti nelle malattie croniche. Nei casi acuti, l'applicazione dovrebbe essere ripetuta più volte al giorno e in caso di malattie croniche per un periodo di tempo più lungo. Per applicazioni di maggiore durata, per esempio durante la notte, invece di usare acqua per preparare **AION A**, ricorrere all'olio vegetale (per es., olio d'oliva, olio di sesamo, olio di germi di grano). Si eviterà così che l'impasto cremoso si secchi.

## 2. Impacco a secco

Ripetere l'applicazione una o più volte al giorno, secondo la necessità.

Questo tipo di applicazione è indicato nei casi di dolori reumatici lievi, di dolori lombari dovuti a esposizione a correnti d'aria, di sciatalgia e lombalgia, ma anche nelle dermatiti lievi e negli eritemi solari di estensione limitata.

Applicare con cautela la polvere **AION A** sulla parte dolorante e lasciarla agire per 1–2 ore ben coperta con un panno. In genere, è sufficiente frizionare a secco un sottile strato di **AION A** con le mani.

## 3. Bagno parziale o completo

Questo tipo di applicazione svolge una particolare azione rilassante e stimola la circolazione sanguigna in tutto l'organismo.

I bagni con **AION A** completano gli impacchi e le applicazioni in modo ideale.

#### a) Bagno parziale (ca. 38 °C)

10–15 minuti con ca. 20 g di **AION A**. Per un trattamento mirato delle parti malate.

#### b) Bagno completo (ca. 38 °C)

20 minuti con ca. 50 g di **AION A**. Per ogni tipo di patologia reumatica, se non è in fase di riacutizzazione infiammatoria.

## 4. Speciali precauzioni per l'utilizzo

Importante: **AION A** non deve essere conservato in un recipiente di metallo né rimesso con cucchiaino di metallo. Una volta utilizzata, la polvere **AION A** deve essere eliminata e non deve essere utilizzata una seconda volta.

**AION A** ha una buona resa. 1 kg è sufficiente per circa 20 impacchi per il ginocchio o 30 per il gomito.

### Durata del trattamento

Al fine di una guarigione duratura, si consiglia di continuare il trattamento con **AION A** per alcuni giorni, anche dopo la scomparsa dei sintomi.

### Quali effetti collaterali può avere **AION A**?

Per quanto concerne l'impiego di **AION A** al dosaggio corretto e nel rispetto delle indicazioni fornite, non sono stati osservati effetti collaterali.

### Di che altro occorre tener conto?

Conservare la confezione ben chiusa, e protetta dall'umidità.

Conservare **AION A** mescolato in un recipiente di vetro, terracotta o porcellana sempre chiuso con il coperchio affinché rimanga umido e non prenda odori. Per una conservazione più lunga, la roccia salutare svizzera **AION A** può essere tenuta a bagno nel recipiente. Nella rara eventualità che essiccasse, può essere mescolata con acqua calda.

### Conservazione

Conservare a temperatura ambiente.

Tenere **AION A** fuori dalla portata dei bambini.

### Produttore e Distributore:

Emma Kunz Heilprodukte SA  
Steinbruchstrasse 5  
CH-5436 Würenlos  
www.emma-kunz.com



Confezioni

**AION A** per utilizzo esterno è disponibile in confezioni da 1000 g.

# AION<sup>®</sup> A

## Swiss healing rock Powder

### Information for patients

This leaflet contains important information. Please read through it carefully and keep it in case you need to refer to it again at a later point in time.

#### What is AION A?

Over many millions of years, a rock formed in the ancient Roman quarry of Würenlos in the Baden basin (near Zurich). Today it is mined, purified and refined for use as a medical remedy.

In 1942 the well-known Swiss naturopath Emma Kunz (1892–1963) discovered this 24 million year-old healing rock and its benefits in the treatment of many different medical conditions.

**AION A** for external use is an especially gently processed, highgrade natural product, rich in minerals and free of chemical additives, that is extracted from natural and pure sediment.

**AION A** contains 73% calcium carbonate as well as 27% silic acid in the form of quartz and other compounds (feldspar, mica), and clay minerals such as illite, montmorillonite etc.

#### Composition

1000 g of **AION A** contain 1000 g of pulverized healing rock.

#### Other components

None.

#### Dosage form and medicinal use

Powder for external use in the form of packs, compresses or pastes, wraps/poultices, bandages and baths.

#### Intended medicinal use

The medicinal product **AION A** is used externally as an additional treatment of

- rheumatic diseases
- pains in the joints and muscles
- neuralgia (sciatic pain, lumbago)
- sports injuries such as sprains, contusions, strains, tendonitis
- light burns
- insect bites
- light inflammations of the skin
- local itching

#### What you need to know?

Chronic conditions can usually only be relieved by treating the cause. Often patients need to change their diet and do special physical exercises to promote the healing process.

#### When should you not use AION A?

Do not use as an additive to your bath water if you are suffering from an acute inflammatory attack. Do not apply to open wounds.

#### When should you be careful using AION A?

No particular precautions need to be taken if used as specified.

When using in the form of hot paste, ensure that it is not applied too hot, otherwise you might burn your skin.

When using as a bath additive, remember that staying in the hot water for too long may make your blood pressure drop. Keep to the temperatures and times specified in this leaflet. Especially patients with a weak constitution should take a little more care than usual.

#### Should you use AION A during pregnancy or breast-feeding?

Yes, if it is used as specified here. However, full baths with **AION A** should only be taken after consultation with your doctor.

#### How do I use AION A?

Adults and children from age 12.

#### 1. Wet pack

Once or several times a day, as required.

Mix three parts of **AION A** with two parts of water in a receptacle made of glass, earthenware or china using the wooden spatula supplied until you have a thick paste. Spread the **AION A** paste directly onto the affected part of the body approx. 5 mm thick using the wooden spatula, or onto a moistened cotton or linen cloth first and then onto the affected area. Cover with a thick cloth, and fasten loosely with a bandage if applied to joints. Wraps are always wrapped all the way around a joint or around the neck and should be spread fully with **AION A**.

#### a) Cold treatment

**AION A** can also be applied cold (put in the fridge for 10 minutes first, then place an ice pack on top of the wrap) to recently swollen parts of the body, sprains, dislocations,

strains, contusions, tendon sheath inflammations, and to slight burns and insect bites.

#### b) Warm treatment

With chronic rheumatism of the joints and muscles or neuralgia (sciatic pain, lumbago), transfer **AION A** into a preheated receptacle (rinse with hot water), mix with warm water and apply as warm as possible. You can also use an additional hot water bottle or heat pack. Please observe the instructions given under «When should you be careful using **AION A**?».

In case of doubt as to cold or warm use, and if you are sensitive to the cold, we recommend using **AION A** in the form of a body temperature compression.

Leave compressions on for 20 minutes in acute cases and for 30 minutes in chronic cases. In acute cases, the treatment should be repeated several times a day, chronic conditions should be treated over a longer period of time. If left on for longer times, e.g. over night, **AION A** should be prepared with vegetable oil (e.g. olive oil, sesame oil, wheat germ oil) instead of water. This prevents the paste from drying out.

## 2. Dry compress

Once or several times a day, as required. Dry compresses are often sufficient in the treatment of slight rheumatic pains, such as back pain as a result of draughts, sciatic pain or lumbago, but also to treat minor inflammations of the skin or small, slight sunburns.

Carefully spread dry **AION A** onto the painful area and leave for 1–2 hours covered with a cloth. Frequently, rubbing on a thin layer of **AION A** by hand will suffice.

## 3. Partial and full bath

This type of use has a particularly relaxing effect and stimulates the blood circulation in the entire body.

**AION A** baths promote the effect of packs and compresses.

#### a) Partial bath (approx. 38°C)

10–15 minutes with approx 20 g of **AION A**. Suitable for treating only particular parts of the body.

#### b) Full bath (approx. 38°C)

20 minutes using approx. 50 g **AION A**. Suitable for treating rheumatic conditions of all kinds, but not for acutely inflammable attacks.

## 4. Special notes on use

Important: do not keep **AION A** in metal containers or use metal spoons for mixing. Discard any **AION A** once you have used it. It must not be reused.

**AION A** is high-yielding. 1 kg is sufficient for 20 knee or 30 elbow wraps.

## Duration of treatment

For best healing results, we recommend continuing the treatment for a couple of days even after the symptoms have subsided.

## What side-effects can **AION A** have?

There are no known side-effects of **AION A** if you keep to the recommended dosages and instructions.

## What else should you note?

Keep the package sealed and protect it from moisture.

Once you have mixed **AION A** with water, keep it in a container made of glass, earthenware or china and cover it to keep the moisture in and prevent it from taking on odours. If you need to store it for longer periods of time, keep the container with **AION A** Swiss Healing Rock in shallow water. Should it dry out, which may happen in exceptional cases, simply add warm water and mix.

## Storage

Keep at room temperature

Keep **AION A** out of reach of children.

## Manufacturer and Sold by:

Emma Kunz Heilprodukte Ltd  
Steinbruchstrasse 5  
CH-5436 Würenlos  
www.emma-kunz.com



Package sizes

**AION A** for external use is sold in packages of 1000 g.